

ZMLUVA O DIELO č. BÚSP-1550/2023/Pro-644/2026

uzatvorená podľa § 536 a nasl. Obchodného zákonníka

I. ZMLUVNÉ STRANY

- 1.1 Objednávateľ:** **Rímskokatolícka cirkev Biskupstvo Spišské Podhradie**
Adresa: Spišská Kapitula 661/9, 053 04 Spišské Podhradie
Štatutárny zástupca: Mons. prof. František Trstenský, PhD., spišský diecézny biskup
Splnomocnený na zastupovanie: ThLic. Peter Matis, koordinátor projektov
IČO: 00179124
DIČ: 2021235689
IČ DPH: SK2021235689
Bankové spojenie: Slovenská sporiteľňa, a.s.
IBAN: SK32 0900 0000 0051 4681 1570
(ďalej len **objednávateľ**)
- 1.2 Zhotoviteľ:** **Víno Tatry s.r.o.**
Adresa: Slovenská Ves 411, 059 02 Slovenská Ves
Zastúpený: Mgr. Martin Kovalčík, konateľ
IČO: 54127459
DIČ: 2121578217
Číslo účtu: SK18 8330 0000 0020 0251 4135
(ďalej len **zhotoviteľ**)

II. PREDMET ZMLUVY

2.1 Predmetom tejto zmluvy je záväzok zhotoviteľa riadne, včas a na vlastné náklady zabezpečiť organizáciu dvoch projektových podujatí v rámci projektu „*Ciricum a Slovenský Vatikán. Ochrana a revitalizácia sakrálnych pamiatok a miest v ich okolí*“, realizovaného v programe Interreg Poľsko – Slovensko 2021 – 2027.

2.2 Predmet plnenia zahŕňa najmä:

a) Organizáciu púte do Szczyrzycu (Poľsko)

- pre skupinu cca 20 osôb,
- v trvaní 2 dní / 1 noc (jún 2026),
- zabezpečenie dopravy, ubytovania, stravovania v primeranom rozsahu,
- zabezpečenie tlmočenia do slovenského jazyka,
- organizáciu organového koncertu v trvaní cca 60 minút vrátane kompletného technického zabezpečenia.

b) Organizáciu záverečnej konferencie v Spišskej Kapitule

- pre cca 40 osôb,
- v období júl – august 2026,
- zabezpečenie kompletného technického zabezpečenia podujatia,
- zabezpečenie stravovania účastníkov v primeranom rozsahu vrátane coffee breaku,
- zabezpečenie simultánneho tlmočenia do slovenského a poľského jazyka.

Poľsko – Slovensko**c) Preklad textov a propagačných materiálov**

- zabezpečenie prekladov všetkých textových výstupov a propagačných materiálov do slovenského a poľského jazyka v dohodnutom rozsahu.

2.3 Zhotoviteľ je oprávnený zabezpečiť plnenie aj prostredníctvom tretích osôb, pričom za riadne, včasné a úplné plnenie zodpovedá v plnom rozsahu.

III. TERMÍN A MIESTO PLNENIA

3.1 Zhotoviteľ sa zaväzuje realizovať predmet zmluvy v období jún – august 2026, v súlade s harmonogramom projektu.

3.2 Presný termín, časový harmonogram a miesto konania jednotlivých podujatí určí objednávateľ písomne alebo e-mailom, najneskôr 30 kalendárnych dní pred plánovaným termínom konania podujatia.

3.3 Miestom plnenia je:

- Szczyrzyc (Poľská republika),
- Spišská Kapitula (Slovenská republika).

3.4 Objednávateľ si vyhradzuje právo primerane upraviť termín alebo miesto konania z dôvodov súvisiacich s realizáciou projektu, pričom zmena bude zhotoviteľovi oznámená bez zbytočného odkladu.

IV. CENA DIELA

4.1 Zmluvná cena za predmet zmluvy je stanovená v súlade s cenovou ponukou zhotoviteľa a predstavuje:

Organizácia púte do Szczyrzycu	4 010,00 EUR
Organizácia záverečnej konferencie v Spišskej Kapitule	2 500,00 EUR
Preklady textov a propagačných materiálov	1 187,20 EUR
Cena celkom	7 697,20 EUR

4.2 Zhotoviteľ nie je platiteľom DPH. Cena je konečná.

4.3 Cena zahŕňa všetky náklady zhotoviteľa spojené s riadnym a úplným splnením predmetu zmluvy.

V. PLATOBNÉ PODMIENKY

5.1 Objednávateľ neposkytuje zálohy ani preddavky.

5.2 Úhrada ceny diela bude realizovaná postupne, po riadnom splnení jednotlivých častí diela:

- a) po uskutočnení púte do Szczyrzycu – 4 010,00 EUR,
- b) po uskutočnení záverečnej konferencie – 2 500,00 EUR,
- c) po odovzdaní a odsúhlasení všetkých prekladov v dohodnutom rozsahu – 1 187,20 EUR.

5.3 Každá časť diela bude fakturovaná samostatnou faktúrou.

5.4 Splatnosť každej faktúry je 30 dní odo dňa jej doručenia objednávateľovi bezhotovostným prevodom na účet zhotoviteľa.

VI. ODOVZDANIE A PREVZATIE

6.1 Splnenie časti diela potvrdí objednávateľ písomne alebo e-mailom.

6.2 Toto potvrdenie je podkladom na vystavenie príslušnej faktúry.

VII. ZODPOVEDNOSŤ ZA VADY

7.1 Zhotoviteľ zodpovedá za vady diela podľa Obchodného zákonníka.

7.2 V prípade podstatného porušenia zmluvy má objednávateľ právo od zmluvy odstúpiť.

VIII. FINANCOVANIE A KONTROLA

8.1 Dielo je financované z projektu Interreg Poľsko – Slovensko 2021 – 2027.

8.2 Zhotoviteľ je povinný strpieť výkon kontroly oprávnenými orgánmi.

IX. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

9.1 Zmluvné vzťahy, ktoré nie sú v tejto zmluve osobitne upravené, sa riadia príslušným ustanoveniami zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov.

9.2 Zmluvné strany sa dohodli, že prípadné vzniknuté spory z plnenia tejto zmluvy budú prednostne riešiť dohodou.

9.3 Zmluvné strany sa vyhlasujú, že si zmluvu prečítali a zmluva vyjadruje ich slobodnú a vážnu vôľu, že porozumeli jej obsahu, nemajú námietky proti jej forme a obsahu, že zmluvu neuzatvorili v tiesni a za nevýhodných podmienok a na znak súhlasu ju oprávnení zástupcovia zmluvných strán podpisujú.

9.4 Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpisu oboma zmluvnými stranami.

9.5 Zmluva je vyhotovená v dvoch vyhotoveniach, z ktorých každé vyhotovenie má platnosť originálu a každá zo zmluvných strán obdrží jedno jej vyhotovenie.

V Slovenskej Vsi, dňa 09.02.2026
Vino Tatry s.r.o.

09. 02. 2026
V Spišskom Podhradí, dňa
Rímskokatolícka cirkev
Biskupstvo Spišské Podhradie

VÍNO TATRY
Vino Tatry s.r.o.
Slovenská Ves 411
059 02 Slovenská Ves
tel.: +421 910 680 548
objednavky@vinotatry.sk
IČO: 54127459 DIČ: 2121578217
Mgr. Martin Kovalčík
konateľ

ThLic. Peter Matis
splnomocnený zástupca





DIECÉZNA KÚRIA
PROJEKTOVÉ ODDELENIE

Rímskokatolícka cirkev Biskupstvo Spišské Podhradie
Spišská Kapitula 661/9, 053 04 Spišské Podhradie

Spišské Podhradie, dňa 1. 6. 2024
Prot. č. BÚSP-1550/2023/Vkc-3789/2024

SPLNOMOCNENIE

Splnomocniť: **Rímskokatolícka cirkev, Biskupstvo Spišské Podhradie**
Sídlo: Spišská Kapitula 9, 053 04 Spišské Podhradie
IČO: 00179124
Právna forma: cirkevná organizácia
Zastúpený: Mons. prof. František Trstenský, PhD., spišský diecézny biskup

(ďalej len „Splnomocniť“)

týmto v plnom rozsahu splnomocňuje

Splnomocnenec: **Mgr. Peter Matis**
Dátum a miesto nar.:
Číslo OP:
Rodné číslo:
Trvalé bydlisko:



(ďalej ako „Splnomocnenec“)

na to, aby ho splnomocnenec zastupoval pri všetkých právnych úkonoch v rámci projektu „*Ciricium a Slovenský Vatikán. Ochrana a revitalizácia sakrálnych pamiatok a miest v ich okolí*“, číslo PLSK.03.01-IP.01-0015/23.

V rozsahu toto splnomocnenia je splnomocnenec oprávnený konať v mene splnomocniťa vo vzťahu ku všetkým fyzickým a právnickým osobám, štátnym orgánom, orgánom miestnej samosprávy, iným orgánom verejnej správy a svojimi úkonmi zaväzovať splnomocniťa k povinnostiam a nadobúdať pre splnomocniťa práva. Splnomocnenec je oprávnený v mene splnomocniťa najmä podpisovať listiny vrátane všetkých typov zmlúv, zastupovať splnomocniťa vo všetkých súdnych, správnych alebo iných obdobných konaniach, disponovať peňažnými prostriedkami splnomocniťa, vrátane peňažných prostriedkov nachádzajúcich sa na bankových účtoch splnomocniťa, preberať všetky typy poštových zásielok adresovaných splnomocniťovi a v tejto súvislosti vykonávať v mene splnomocniťa akékoľvek právne úkony.

Toto splnomocnenie je udelené na obdobie od **1.6.2024** do **31.12.2026**.

Splnomocnitel'

Mgr. Peter Matis

Okres Spisské Podhradie osvedčuje, že podpis na listine určil/a si ako uzná-

✓ Spisiskom Podhradi dňa 8.7.2024
 Jediná podpísaná listina ku: 45

podpis pověřeného pracovníka

